

Learn Russian with Jokes

Jeremy Taylor + Maria Petrova

100
jokes
in easy
Russian



Learn Russian With Jokes

Jeremy Taylor

Copyright [2016 by Jeremy Taylor

Translation by Maria Petrova

Cartoons by Ilja Bereznickas

<http://languagelearningjokebooks.com>

This ebook is licensed for your personal enjoyment only. It may not be re-sold or given away to other people. If you would like to share this book with another person, please purchase an additional copy for each person. If you're reading this book and did not purchase it, or it was not purchased for your use only, then please purchase your own copy. Thank you for respecting the hard work of this author.

How to Use This Book

1. Если вы знаете русский.

Смейтесь вовсю, читая веселые шутки на русском языке.

2. If your Russian is not bad.

Use the vocabulary at the bottom of each page to help you understand the jokes, then roll around laughing.

3. If your Russian is lousy.

Read the English versions of the jokes, then roll around laughing. (Pretending that you understood them in Russian.)

JT and MP 2016

1.

Учитель:

- Где живет Бог?

Малыш:

- Я думаю, он живет в нашей ванной.

Учитель:

- Почему ты так говоришь?

Малыш:

- Потому что каждое утро мой папа колотит в дверь и говорит: «Господи, ты ещё здесь?!»

бить, колотить - to bang

1.

Teacher: Where does God live?

Little boy: I think he lives in our bathroom.

Teacher: Why do you say that?

Little boy: Well, every morning my daddy bangs on the door and says, 'God, are you still in there?'

2.

Мальчик: Простите учитель, вы накажете кого-то за то, чего они не сделали?

Учитель: Конечно, нет.

Мальчик: Хорошо, я не сделал домашнее задание.

2.

Boy : Excuse me teacher, would you punish someone for something they haven't done?

Teacher : Of course not.

Boy : Good, I haven't done my homework.

to punish someone – казнува некого

homework – домашна задача

3.

“Мама, я могу носить бюстгальтер теперь, когда мне шестнадцать лет?”

“Нет, Дэвид”.

бюстгальтер - a bra

3.

“Mummy, can I wear a bra now that I'm sixteen?”

“No, David.”

4.

- Мамочка, мне не нравится это мясо. Могу я отдать его собаке?

- Нет, дорогой, это и есть собака.

4.

“Mummy, I don't like this meat. Can I give it to the dog?”

“No, dear, that is the dog.”

5.

«Я потерял свою собаку!»

«Разместите объявление в газете».

«Вы с ума сошли? Моя собака не умеет читать!»



объявление, реклама - advertisement

5.

“I've lost my dog!”

“You should put an advertisement in the newspaper.”

“That's crazy! He can't read.”

6.

Мне все равно как тебя зовут. Не ходи по воде, пока я рыбачу!

мне все равно – I don't care

6.

I don't care what your name is. Don't walk on the water while I'm fishing!

7.

Вы слышали историю про то, как маленькая мышка, увидев летучую мышь, бросилась домой, чтобы рассказать своей маме, что она видела ангела?



летучая мышь - bat

7.

Did you hear about the mouse that saw a bat and ran home to tell its mother that it had seen an angel?

8.

- Доктор, доктор, я не чувствую своих ног!

- Это неудивительно, я их ампутировал.

ампутировать - to amputate

8.

“Doctor, doctor, I can't feel my legs!”

“I'm not surprised, we amputated your arms.”

9.

Восьмидесятилетний мужчина пришел на прием к своему врачу.

- Я собираюсь жениться на следующей неделе, доктор.

- Очень хорошо,- сказал доктор. – Сколько же лет Вашей невесте?

- Восемнадцать - ответил мужчина.

- Господи!- воскликнул доктор.- Я должен Вас предупредить, что любая активность в постели может стать смертельной.

- Ну что же, - сказал мужчина, - если она умрет, значит, она умрет.

жениться / выйти замуж - to get married

предупреждать – to warn

смертельный - fatal

9.

A man of eighty visited his doctor. "I'm going to be married next week, doctor."

"Very good," said the doctor. "How old is your lady friend?"

"Eighteen," replied the man.

"My goodness!" said the doctor. "I should warn you that any activity in bed could be fatal."

"Well," said the man. "If she dies, she dies."

10.

- Здравствуйте доктор. Моя операция была успешной?

- Прости, приятель. Меня зовут Святой Петр.

приятель - mate

Святой Петр - Saint Peter

10.

“Hello doctor, was my operation a success?”

“Sorry, mate. My name's Saint Peter.”

11.

- Доктор, доктор, все говорят, что я лгу!!!

- Я Вам не верю!

верить – to believe

11.

“Doctor, doctor, everyone says I tell lies!”

“I don't believe you.”

12.

Учительница начальной школы ехала в автобусе. Она была почти уверена, что узнала человека напротив.

- Простите,- сказала она, - но Вы случайно не отец одного из моих детей?

12.

A primary school teacher was sitting on a bus. She was fairly sure that she recognised the man opposite her. "Excuse me," she said, "but are you the father of one of my children?"

13.

«Доктор, доктор, я теряю память!»

«Хмм, когда это началось?»

«Когда началось что?»

память - memory

13.

“Doctor, doctor, I keep losing my memory!”

“Mmmm, when did this start?”

“When did what start?”

14.

У врачей очень много врагов в этой жизни, но ещё больше - в следующей.

14.

Doctors have many enemies in this world, but a lot more in the next.

15.

Слышали ли вы о светлячке, который погиб, пытаясь заняться любовью с зажженной сигарой?

светлячок - a glow-worm

15.

Did you hear about the glow-worm that died trying to make love to a lighted cigar?

16.

Сколько времени будет, когда шесть слонов сядут на ваш забор?

Придет время покупать новый.

забор – a fence

16.

What time is it when six elephants sit on your fence?

It's time to buy a new one.

17.

Как обнимают друг друга ежики?

Очень аккуратно.

ёж – a hedgehog

обнимать - to hug

17.

How do hedgehogs hug each other?

Very carefully.

18.

«Скажите, доктор, сколько мне осталось жить?»

«Трудно сказать, но если бы я был на Вашем месте, я бы не стал начинать смотреть какой-либо сериал».

18.

“Tell me, doctor, how long will I live?”

“It's difficult to say, but if I were you I wouldn't start watching any TV serials.”

19.

«Скажите, доктор, сколько мне осталось жить?»

«Трудно сказать, но если бы я был на Вашем месте, я бы не стал начинать смотреть какой-либо сериал».

19.

Girl: You kiss just like a film star.

Boy: Really?

Girl: Yes, Lassie.

20.

Я не ношу меха, потому что мне неприятно носить вещи, бывшие в употреблении.

мех - fur

20.

I don't wear furs because I don't like the idea of second hand clothes.

21.

Мужчина пробыл в тюрьме двадцать лет. Когда он выходил на свободу, ему отдали его старую одежду. В кармане пиджака он обнаружил квитанцию на получение обуви из ремонта. «Возможно, что мастерская ещё существует, и у них ещё хранится моя обувь» - подумал мужчина и пошёл на то место, где раньше была мастерская. И она там действительно была. «Видите ли, я долго находился в отпуске, и хотел бы узнать, не остались ли у вас мои ботинки?» – спросил мужчина.

Пожилой мастер ушёл в подсобное помещение и вышел оттуда через две минуты. «Будут готовы в четверг» – сказал он.

тюрьма – prison

карман - pocket

обувной мастер - shoe repairer

21.

A man had been in prison for twenty years. When he left they gave him his old clothes. In the pocket he found a ticket from a shoe repair shop. Perhaps the shop is still there. Perhaps they still have my old shoes, he thought to himself. So off he went and sure enough it was there. "I've been on holiday for a long time, I wonder if you have my shoes?" asked the man.

The old man went into the back of the shop and came back after two minutes. "They'll be ready on Thursday."

22.

Что вы дадите человеку, у которого есть все?

Ответ: лекарство.

лекарство - penicilin

22.

What do you give a man who has everything?

Answer: Penicillin.

23.

Мальчик: Ты меня любишь?

Девочка: Конечно, я тебя люблю.

Мальчик: Как долго ты будешь любить меня?

Девочка: Я буду любить тебя всегда.

Мальчик: А как долго это «всегда»?

Девочка: Ну, где-то неделю.

23.

Boy: Do you love me?

Girl: Of course I love you.

Boy: How long will you love me for?

Girl: I will love you forever.

Boy: How long is forever?

Girl: About a week.

24.

Вы слышали о директоре школы, который работал на спичечной фабрике?

«Эта горит... эта горит... эта горит...»

спичечной фабрике – match factory

24.

Did you hear about the headmaster that worked in a match factory? “This one works... This one works... This one works...”

25.

Вы слышали историю о директоре школы, который попытался погладить шторы?

Он выпал из окна.

шторы - curtains

25.

Did you hear about the headmaster who tried to iron his curtains?

He fell out of the window.

26.

«Что происходит с коровой после того, как ей исполнится пять лет?»

«Не знаю».

«Ей исполняется шесть».

26.

“What is a cow after it is five years old?”

“I don't know.”

“Six years old.”

27.

«Как бы вы разместили четырёх слонов в малолитражке?»

«Понятия не имею».

«Два спереди и два сзади».

[малолитражка - mini](#)

27.

“How do you get four elephants into a mini?”

“I don't know.”

“Two in the front and two in the back.”

28.

«Как вы разместите четырёх жирафов в малолитражке?»

«Два спереди и два сзади?»

«Нет, не получится! Потому что машина уже занята слонами».

28.

“How do you get four giraffes into a mini?”

“Two in the front and two in the back?”

“No, you can't. It's already full of elephants.”

29.

Людоед: Mamочка, мне не нравится моя сестренка.

Мать людоед: Ну, так оставь ее на стороне твоей тарелке.

29.

Cannibal: Mummy, I don't like my little sister.

Mother cannibal: Well, leave her on the side of your plate.

30.

«Заменит ли когда-нибудь телевизор газеты?»

«Вполне вероятно».

«Нет, никогда. Вы когда-либо пытались убить муху телевизором?»

заменять – to replace

муха – a fly

30.

“Will television ever replace newspapers?”

“Probably.”

“No, it won't. Have you ever tried to kill flies with a television?”

31.

Горилла входит в бар и говорит бармену: «Бокал пива, пожалуйста».
«Конечно, сэр. С вас 10 фунтов».

Горилла оплачивает и принимается за своё пиво.

«Вы знаете, к нам не так уж часто заглядывают гориллы» - замечает бармен.

«И это не удивительно» - отвечает горилла, «если у вас кружка пива стоит 10 фунтов».

пиво - beer

Я не удивлен - I'm not surprised

31.

A gorilla went into a pub and said to the barman, "I'd like a pint of beer, please."

"Certainly, sir, that'll be ten pounds, please."

The gorilla paid his money and started to drink his beer.

"We don't get many gorillas in here," said the barman.

"I'm not surprised," said the gorilla, "if you charge ten pounds a pint."

32.

«Какая разница между клубникой и слоном?»

«Клубника – красная, а слон – серый».

разница - difference

32.

“What's the difference between a strawberry and an elephant?”

“One is red and one is grey.”

33.

Что сказал директор школы, когда увидел приближающееся стадо слонов?

«А вон идёт стадо клубники!»

Он был дальтоником.

стадо - herd

дальтоник - colour-blind

33.

What did the headmaster say when he saw a herd of elephants coming over the hill?

"Here come a herd of strawberries!"

He was colour blind.

34.

Аристократка (прислуге): Джеймс, снимите моё пальто.

Джеймс: Да, мэм.

Аристократка: Джеймс, снимите мои туфли.

Джеймс: Да, мэм.

Аристократка: Джеймс, снимите моё платье.

Джеймс: Да, мэм.

Аристократка: Джеймс, снимите мой бюстгалтер.

Джеймс: Да, мэм.

Аристократка: Джеймс, снимите мои трусики.

Джеймс: Да, мэм.

Аристократка: И ещё, Джеймс...

Джеймс: Да, мэм?

Аристократка: Больше никогда не надевайте мою одежду.

[трусики - underwear](#)

34.

Posh lady: (To servant) James, take off my coat.

James : Yes m'lady.

Posh lady: James, take off my shoes.

James : Yes m'lady.

Posh lady: James, take off my dress.

James : Yes m'lady.

Posh lady: James, take off my bra.

James : Yes m'lady.

Posh lady: James, take off my underwear.

James : Yes m'lady.

Posh lady: And James...

James : Yes m'lady?

Posh lady: Don't wear my clothes again.

35.

Как бы вы назвали директора школы, лежащего под тачкой?

Механиком.

тачка - wheelbarrow

35.

What do you call a headmaster under a wheelbarrow?

A mechanic.

36.

Вы знаете, как директор школы обжёг своё ухо?

Он гладил свой костюм, когда вдруг зазвонил телефон.

36.

Did you hear about the headmaster who burnt his ear?

He was ironing his clothes when the telephone rang.

37.

Жизнь – это болезнь, передающаяся половым путём.

37.

Life is a sexually transmitted disease.

38.

«Мама, а почему все сказки начинаются с “Однажды, давным-давно”?»

«Вовсе не все. Те сказки, которые рассказывает твой папа, обычно начинаются с “Мне пришлось задержаться на работе”...»

сказка - a fairy tale

38.

“Mummy, why do all fairy tales begin with, 'Once upon a time'?”

“They don't. The ones your father tells always begin with, 'I had to work late at the office'...”

39.

Врач зашёл в ресторан и заметил, что одна из официанток всё время чешет свои руки.

«Экзема?» - спросил врач.

«Если нет в меню, значит, у нас в ресторане это не подают» - ответила официантка.

официантка - waitress

чесаться - to scratch

экзема - eczema

39.

A doctor went into a restaurant and noticed that the waitress kept scratching her hands. "Have you got eczema?" asked the doctor.

"If it's not on the menu, we haven't got it," replied the waitress.

40.

«Официант, у вас есть лягушачьи лапки?»

«Да, сэр.»

«Тогда прыгайте туда нам за бутылкой вина.»

лягушка - a frog

прыгать – to jump

40.

“Waiter, do you have frogs' legs?”

“Yes, sir.”

“Well jump over there and get me a bottle of wine.”

41.

Никогда не делайте сегодня то, что вы можете отложить до завтра.

41.

Never do today what you can put off until tomorrow.

42.

Два человека, мужчина и женщина, ехали на поезде из Лондона в Бирмингем. Спустя несколько минут мужчина спросил:

-Простите, мадам, Вы могли бы поцеловать меня за десять тысяч фунтов?

Подумав немного, женщина сказала:

- Да, думаю, я могла бы.

Несколькими минутами позже мужчина спросил:

- А поцеловали бы Вы меня за 50 фунтов?

- Конечно, нет!- ответила она, - За кого Вы меня принимаете?!

- Я уже определил, кто вы, – сказал мужчина,- Я просто пытаюсь установить цену.

Вы бы меня поцеловали? - *Would you kiss me?*

конечно - *certainly*

установить – *to fix*

42.

On a train from London to Birmingham there were two people, a man and a woman. After a few minutes the man said, "Excuse me, madam, would you kiss me for one pound?"

"No I wouldn't!" replied the woman.

A few minutes later the man asked, "Would you kiss me for ten thousand pounds?"

The woman thought for a while and then said, "Yes, I think I would."

A few minutes later the man asked, "Would you kiss me for two pounds?"

"Certainly not!" she replied. "What sort of woman do you think I am?"

"I know that already," said the man. "I'm only trying to fix the price."

43.

Мужчина ехал на машине по сельской местности. Вдруг прямо перед его машиной выскочил петушок. У мужчины уже не было времени притормозить, и он, к сожалению, сбил петушка на смерть. Мужчина вышел из машины и направился на близлежащую ферму.

«Я очень сожалею» - обратился мужчина к хозяину фермы, «но я только что сбил вашего петушка. Я понимаю, что он представлял для вас большую ценность, и я готов заменить его».

«Спасибо за ваше предложение» - ответил фермер. «Но я думаю, что обойдусь просто новым петушком».

сельская местность - countryside

петушок - a cockerel

43.

A man was driving his car along the road in the countryside when suddenly a cockerel ran in front of his car. Unfortunately he couldn't stop in time and he ran over the cockerel. The man stopped his car and walked to the farmhouse nearby.

"I'm terribly sorry," said the man. "But I've just killed your cockerel. I realise he must be very important to you so I'd like to replace him."

"Thanks for your offer," said the farmer. "But I think I ought to get another cockerel."

44.

Однажды коренной американец шёл по пустыне. Вдруг он увидел лежащего, плотно приложив ухо к земле, приятеля.

Его приятель: Большой груженный дилижанс проехал здесь два часа назад.

Американец: Ну, ты даёшь! Ты тут лежишь, приложил ухо к земле, и утверждаешь, что дилижанс проехал здесь два часа тому назад? Расскажи-ка мне, как ты это узнал?

Его приятель: Он проехался по моей голове.

пустыня – a desert

дилижанс - stage coach

44.

A Native American was walking through the desert when he saw his friend lying on the ground, his ear to the ground.

His friend: A big stage coach passed here two hours ago.

Native American: You are amazing! You lie on the ground with your ear to the ground and you know that a big stage coach passed here two hours ago. Tell me, how do you know?

His friend: It ran over my head.

45.

"Какой рукой вы чистите свой зад, левой рукой или правой рукой?"

"Левой."

"Я использую туалетную бумагу."

45.

“Which hand do you clean your bum with, your left hand or your right hand?”

“My left hand.”

“I use toilet paper.”

46.

Учитель: Что вы можете рассказать о великих музыкантах
восемнадцатого века?

Грехэм: Они все умерли, сэр.

46.

Teacher: What can you tell me about the great musicians of the Eighteenth Century?

Graham: They're all dead, sir.

47.

«Доктор, доктор, меня все игнорируют!»

«Следующий».

игнорировать - to ignore

47.

“Doctor, doctor, people keep ignoring me!”

“Next, please.”

48.

«Официант, я должен вам сказать, что у вас очень чистый ресторан».

«Спасибо, сэр».

«Да, настолько чистый, что даже суп по вкусу отдает дезинфицирующим средством».

дезинфицирующее средство - disinfectant

48.

“Waiter, I must say how clean your restaurant is.”

“Thank you, sir.”

“Yes, even this soup tastes of disinfectant.”

49.

Полицейский как-то увидел директора местной школы, прогуливающегося по дороге с пингином.

«Гды вы взяли этого пингина?» - спросил полицейский.

«Я его нашёл» - ответил директор.

«Немедленно отведите его в зоопарк!» - приказал полицейский.

«Хорошо» - согласился директор.

На следующий день полицейский опять увидел директора, прогуливающегося с пингином.

«Я вам вчера сказал отвести пингина в зоопарк» - возмутился полицейский.

«Я так и сделал» - ответил директор. «И ему там очень понравилось, а сегодня мы с ним идём в кино».

49.

A policeman saw a headmaster walking along the road with a penguin.

“Where did you get that penguin?” asked the policeman.

“I found him,” said the headmaster.

“Take him to the zoo immediately!” said the policeman.

“Okay,” replied the headmaster.

The next day the policeman saw the same headmaster with the penguin. “I told you to take that penguin to the zoo yesterday,” said the policeman.

“I did,” said the headmaster. “He liked it and I'm taking him to the cinema today.”

50.

Раньше я был слишком самодовольным, а сейчас я – само совершенство.

самодовольный - conceited

50.

I used to be conceited, but now I'm perfect.

51.

Учитель (директору школы): Скажите, пожалуйста, вы хорошо считаете?

Директор: Думаю, что да.

Учитель: Тогда сможете ли вы сложить следующее? Один килограмм маргарина, два килограмма старых газет и четыре с половиной килограмма опилок. Итак, Вы держите всё это в голове?

Директор: Да! Да!

Учитель: Я так и думал.

маргарин - margarine

опилки - sawdust

51.

Teacher: Excuse me, headmaster, are you good at mathematics?

Headmaster: I think so.

Teacher: Can you add these up? One kilo of margarine, two kilos of old newspaper, and four and a half kilos of sawdust. Okay, have you got all that in your head?

Headmaster: Yes! Yes!

Teacher: I thought so.

52.

Окулист: Вам нужны очки.

Мужчина: Как Вы это определили?

Окулист: Я это понял, как только Вы зашли сюда через окно.

окулист - optician

52.

Optician: You need glasses.

Man : How do you know?

Optician: I knew as soon as you walked in through the window.

53.

Британского посла в Америке спросили, чтобы он хотел на Рождество. Посол подумал, что будет неприлично просить что-то дорогое, и что ему следует попросить что-нибудь поскромнее. Поэтому он сказал, что на Рождество он хотел бы пару тапочек и крем для бритья.

Но когда по радио упомянули его пожелания наряду с пожеланиями послов Франции и Японии, всё это прозвучало следующим образом:

«Французский посол хотел бы мира и любви во всём мире. Посол Японии пожелал, чтобы прекратились все войны. А Британский посол хотел бы пару тапочек и крем для бритья».

посол - ambassador

тапочки - slippers

крем для бритья - shaving cream

53.

The British Ambassador in America was asked by the local radio station what he would like for Christmas. He thought to himself, I mustn't ask for anything too expensive, something simple would be better, so he said that he wanted a pair of slippers and some shaving cream.

When the radio station mentioned his wishes along with those of the French and Japanese Ambassadors, it went as follows.

“The French Ambassador would like peace and love in the world. The Japanese Ambassador would like an end to all wars. The British Ambassador would like a pair of slippers and some shaving cream.”

54.

«Доктор, доктор, мне кажется, что я невидимка!»

«Простите, кто это сказал?»

невидимый - invisible

54.

“Doctor, doctor, I keep thinking I’m invisible!”

“Who said that?”

55.

Маленькая девочка собиралась на день рождения своей подруги Ханны. Мама напомнила маленькой девочке, чтобы та не забыла поблагодарить Ханну за праздник.

Когда девочка вернулась домой, мама спросила её: «Ты сказала спасибо Ханне?»

«Нет, не сказала» - ответила девочка.

«Ну, почему же?» - удивилась мама.

«Просто, до меня одна девочка сказала Ханне спасибо, а Ханна ответила «Не стоит благодарности», вот я и не поблагодарила её».

55.

A little girl was going to Hannah's birthday party so her mother said, "Don't forget to thank Hannah."

When the little girl came home, her mother asked her if she had said thank you to Hannah.

"No, I didn't," replied the little girl.

"Why not?" asked her mother.

"Well, the little girl in front of me said thank you and Hannah said, 'Don't mention it', so I didn't."

56.

Объявление в больнице: Если вы считаете, что у нас плохие медсестры, вам следует познакомиться с нашими врачами.

медсестра – a nurse

56.

Notice in Hospital: If you think the nurses are bad you should see the doctors.

57.

Женщина (в полицейском участке): Пожалуйста, помогите мне, я потеряла своего мужа!

Полицейский: Не могли бы Вы его описать?

Женщина: О да, рост – один метр сорок сантиметров, вес 95 килограммов, у него большой живот, редкие волосы, вставные зубы... э, знаете, давайте забудем о моём обращении.

[живот - a belly](#)

57.

Woman: (In police station) Oh please, you must help me, I've lost my husband!

Policeman: Can you give us a description of your husband, madam?

Woman: Well, he's one metre forty three tall, he weighs 95 Kg, he has got a big belly, little hair, false teeth...oh forget it.

58.

Директор школы: Разве у лимонов есть крылья?

Жена школьного директора: Нет.

Директор школы: О боже, значит, я только что выдавил канарейку на свой блин.

58.

Headmaster: Do lemons have wings?

Headmaster's wife: No.

Headmaster: Oh dear, I've just squeezed the canary over my pancake.

59.

Директор школы (за рулём): У кого-нибудь из нашего посёлка есть собака с белым ошейником?

Жена директора школы: Нет.

Директор школы: О, господи, я только что сбил священника.

59.

Headmaster: (While driving) Does anyone in this village have a dog with a white collar?

Headmaster's wife: No.

Headmaster: Oh dear. I've just run over the vicar.

60.

Почему принц Чарльз носит красно-бело-синий пояс из английской кожи?

Чтобы поддержать свои штаны.

60.

Why does Prince Charles wear a red, white and blue belt made of English leather?

To keep his trousers up.

61.

Отец сыну, «Я сотни тысяч раз говорил тебе, не преувеличивай!»

61.

Father to son, "I've told you a million times, don't exaggerate!"

62.

Молодой человек (в автобусе): Детский билет, пожалуйста.

Водитель: Сколько тебе лет?

Молодой человек: Пятнадцать.

Водитель: У тебя есть какое-нибудь удостоверение личности?

Молодой человек: Да, водительские права...

62.

Young man: (On bus) Half fare, please.

Bus driver: How old are you?

Young man: Fifteen.

Bus driver: Do you have any form of identification?

Young man: I've got my driving licence...

63.

Директор школы: Я завязал с азартными играми.

Друг: Да, ладно! Я тебе не верю.

Директор школы: Спорим на пять фунтов, что я завязал?

63.

Headmaster: I've stopped gambling.

Friend: I don't believe you.

Headmaster: I bet you five pounds that I have.

64.

Садовник: Я всегда обильно покрываю свой ревень навозом.

Друг: Да? А я предпочитаю ревень с соусом.

навоз - manure

ревень - rhubarb

соус - custard

64.

Gardener: I always put a lot of horse manure on my rhubarb.

Friend: I prefer custard.

65.

Директор школы заходит в зоомагазин.

Директор: Мне нужен попугай.

Продавщица: Пожалуйста! Я порекомендую Вам взять вот этого попугая.
Он очень красивый и поёт как Элвис Пресли!

Директор: Спасибо, но как долго его готовить?

65.

A headmaster went into a pet shop.

Headmaster: I'd like a parrot, please.

Assistant: Certainly, sir, this one is very beautiful and he sings like Elvis Presley.

Headmaster: Yes, but how long does he take to cook?

66.

«Белое, но не лазает по деревьям?»

«Понятия не имею».

«Холодильник».

66.

“What’s white and can’t climb trees?”

“I don't know.”

“A refrigerator.”

67.

Надпись на мусоровозе: Вы будете довольны нашей уборкой или мы
вернём ваш мусор!

мусоровоз - garbage truck

довольны - satisfaction

67.

Sign on garbage truck - Satisfaction guaranteed or your rubbish back!

68.

Мужчина (в аэропорту): Нам следовало взять с собой пианино.

Женщина: Зачем?

Мужчина: На нём лежат наши билеты.

68.

Man: (At airport) We should have brought the piano.

Woman: Why?

Man: The tickets are on it.

69.

Когда Вселенной был создан мужчина, Она просто решила пошутить.

69.

When God made man, SHE was only having a joke.

70.

«Почему слоны большие, серые и в складках?»

«Не знаю».

«Потому что, если бы они были маленькие, гладкие и белые, то они были бы таблетками аспирина».

складках - wrinkled

гладкий - smooth

70.

“Why are elephants big, grey and wrinkled?”

“I don't know.”

“If they were small, smooth and white, they would be aspirins.”

71.

«Официант, официант, что эта муха делает на моём мороженом?»

«Учится кататься на лыжах, сэр?»

71.

“Waiter, waiter, what’s this fly doing on my ice cream?”

“Learning to ski sir?”

72.

Мужчина в автосервисе: Мне, пожалуйста, стакан бензина и столовую ложку масла.

Механик: Не вопрос, может быть, вам ещё слегка почихать в шины?

чихать - to sneeze

покрышка - tyre

72.

Man in garage: I'd like half a pint of petrol and a spoonful of oil.

Garage man: Certainly, sir, shall I sneeze in your tyres as well?

73.

Директор школы пошел в кино, купил билет, но через пять минут возвращается к кассе.

«Будьте добры, дайте мне другой билет».

«Но Вы же только что купили один билет!»

«Да, но вон та глупая дама на входе разорвала его пополам».

разорвать пополам – to rip in half

73.

A headmaster went into a cinema and bought a ticket. Five minutes later he went back to the ticket seller.

“Excuse me, can I have another ticket, please?”

“But I’ve just sold you one!”

“Yes, I know, but that stupid girl over there has just ripped it in half.”

74.

Я люблю делать мое домашнее задание

Это заставляет меня чувствовать так хорошо.

В школе, я всегда делаю так, как мои учителя думают.

Мне очень нравится директор школы.

Я слушаю то, что они говорят.

Мне даже нравятся люди в белом, которые уносят меня.

74.

I like to do my homework

It makes me feel so good.

In school, I do always as my teachers think I should.

I really like headmasters.

I listen to what they say.

I even like the men in white that are taking me away.

75.

«Как Вы называете гориллу с автоматом?»

«Командир!»

75.

“What do you call a gorilla with a machine gun?”

“Sir!”

76.

«Доктор, доктор, я только что проглатил овцу».

«Как вы себя чувствуете?»

«Плохо мнеееее».

глотать - to swallow

76.

“Doctor, doctor, I’ve just swallowed a sheep!”

“How do you feel?”

“Baaaad.”

77.

Что произойдёт, если вы скрестите лошадь с котом?

Биологическая история.

скрещивать - to cross

77.

What do you get if you cross a horse with a cat?

Biological history.

78.

«Шесть ног и ест траву. Кто это?»

«Не знаю».

«Это собака».

«Но у собаки нет шести ног!»

«Ну, так и траву она тоже не ест! Но если бы я не приврал, вопрос был бы слишком простым».

78.

“What has got six legs and eats grass?”

“I don’t know.”

“A dog.”

“A dog hasn’t got six legs.”

“It doesn’t eat grass either, but the question would have been too easy if I hadn’t lied.”

79.

«Что общего у золотой рыбки и кошки?»

«Не знаю».

«Они не умеют водить автобус».

79.

“What have a goldfish and a cat got in common?”

“I don't know.”

“Neither can drive a bus.”

80.

Директор школы: Мне нужен билет туда и обратно.

Кассир: Куда?

Директор: Обрато сюда, дурак!

80.

Headmaster: I'd like a return ticket, please.

Ticket man: Where to?

Headmaster: Back here, stupid!

81.

Двое мужчин, прогуливаясь, шли по дороге. Вдруг один резко остановился. «О, боже, вон там стоят моя жена и любовница и разговаривают друг с другом!»

«Какое несчастье!» - ответил другой, «Я только что собирался сказать то же самое!».

81.

Two men were walking along the road when one stopped. "My goodness! There's my wife and my lover talking to each other!"

"Good grief!" said the other. "I was going to say that!"

82.

«Что произойдёт, если вы бросите белую овцу в Чёрное море?»

«Овца промокнет».

82.

“If you throw a white sheep into the Black Sea, what does it become?”

“I don't know.”

“Wet.”

83.

Муж: Куда деваются деньги, которые я тебе даю на хозяйственные расходы?

Жена: Повернись, посмотри в зеркало, и ты увидишь.

83.

Husband: What happens to all the housekeeping money that I give you?

Wife: Turn sideways, look in the mirror and you'll know.

84.

У мужчины сломалась машина. «К счастью» он увидел проходящего мимо директора местной школы. «Простите» - сказал мужчина. «Мне кажется, что у меня возникли неполадки с поворотниками. Не могли бы Вы посмотреть работают ли они?»

«Конечно!» - ответил директор и встал позади машины. «Да работают! Ой, нет, не работают. Да, нет, да...».

84.

A man was having problems with his car. 'Luckily' he saw a headmaster. "Excuse me," said the man. "I'm having problems with my indicators. Can you tell me if they are working?"

"No problem!" said the headmaster and he went to the back of the car. "Yes they are! No they're not! Yes, no, yes...."

85.

Одна девушка: Я вчера встречалась с Джоном, и он вёл себя как настоящий джентльмен.

Другая девушка: Да, он тоже на меня наводит тоску.

85.

First girl: I went out with John last night and he behaved like a perfect gentleman.

Second girl: Yes, he bores me as well.

86.

«У моей собаки нет носа.»

«Нет носа? А как же запахи?»

«Запах от нее ужасный!»

86.

“My dog has got no nose.”

“No nose? How does he smell?”

“Terrible!”

87.

Социальная работница посещала престарелую женщину каждую неделю. Женщина была очень бедная, поэтому социальная работница очень удивилась, когда получила от своей подопечной подарок. Когда работница принесла подарок домой и развернула его, то обнаружила коробку с бразильскими орехами. Она с удовольствием съела все орехи в тот же вечер.

«Большое Вам спасибо за орехи» - сказала работница пожилой женщине, когда навестила её на следующей неделе. «Но не слишком ли дорого они вам стоили?»

«Ну что вы!» - ответила старушка, «моя сестра принесла мне бразильские орехи в шоколадной глазури, но я не смогла их разгрызть, а только обсосала всю глазурь».

87.

A social worker visited an old lady every week. The old lady was quite poor so the social worker was quite surprised when the old lady gave her a present. When she got home she opened her present to find a box of shelled Brazil nuts. She enjoyed eating the nuts that evening.

“Thank you very much for the nuts,” she said to the old lady on her next visit. “But can you really afford them?”

“Oh, my sister gave me some chocolate-coated Brazil nuts, but because of my false teeth, all I can do is suck the chocolate off.”

88.

Женщина проснулась однажды ночью и увидела, как воры двигаются в ее гараже. Она позвонила в полицию, но они сказали, что они не доступны сейчас, и они пошлют кого-нибудь позже. Женщина не была довольна этим, и она позвонила в полицию спустя несколько минут. "Привет, я позвонила вам несколько минут назад и сказала о ворах в моем гараже. Вам не нужно уже отправлять кого-либо сюда, так как я только что застрелила их".

Две минуты спустя шесть полицейских автомобилей и полицейский вертолет прибыли на место происшествия и задержали воров. "Я думал, ты сказала, что ты выстрелила воров," полицейский спросил женщину.

"Я думал, ты сказала, что никто не был доступен" сказала женщина.

вор - a thief

быть доступным - to be available

вертолет - a helicopter

88.

A woman woke up one night to see some thieves moving around in her garage. She called the police but they said there was no one available and they would send someone around later.

The woman was not happy about this and she called the police a few minutes later. "Hello, I called you a few minutes ago about the thieves in my garage. You don't need to send anyone round as I've just shot them."

Two minutes later six police cars and a police helicopter arrived at the scene and arrested the thieves. "I thought you said you shot the thieves," a policeman asked the woman.

"I thought you said no one was available," said the woman.

89.

«Доктор, доктор, мне кажется, что я собака».

«Хм, хорошо, ложитесь на диван».

«Мне запрещено ложиться на диван».

89.

“Doctor, doctor, I keep thinking I’m a dog.”

“Mmm, lie on the couch.”

“I’m not allowed on the couch.”

90.

«Официант, вы дали мне холодный суп! Принесите мне горячий!»

«Чтоб я обжёг себе пальцы?!»

90.

“Waiter, this soup is cold. Bring me some hot soup!”

“What, and burn my thumbs!”

91.

Врач (пациенту): Господин Джонс, у меня для Вас есть плохая и хорошая новости. Какую бы Вы хотели услышать первой?

Пациент: Плохую, доктор.

Врач: Нам пришлось ампутировать Вам обе стопы.

Пациент: О, ужас! Какая же хорошая новость?

Врач: Вон у того мужчины на соседней койке такой же размер стопы, какой был у Вас, и он был бы счастлив, если бы Вы продали ему Ваши тапки.

91.

Doctor: (To patient) I have some good news and some bad news for you, Mr. Jones. Which would you like to hear first?

Mr Jones: The bad news first, doctor.

Doctor: We had to amputate your feet.

Mr Jones: That's terrible! What's the good news?

Doctor: The man in the bed over there has the same size feet as you and he said he would be happy to buy your slippers.

92.

«Доктор, доктор, мне все говорят гадости».

«Заткнись и выйди вон!»

92.

“Doctor, doctor, everyone says bad things to me.”

“Oh shut up and go away!”

93.

Директор школы вернулся домой после посещения врача. Вид у него был очень печальный.

«Что случилось?» - спросила его жена.

«Доктор прописал мне вот эти таблетки и сказал, что я должен принимать их всю оставшуюся жизнь по одной таблетке в день» - ответил директор.

«Но в этом нет ничего страшного: многие принимают таблетки каждый день».

«Да, это так, но врач мне дал только десять таблеток».

93.

A headmaster came home from the doctor looking very sad.

“What’s wrong?” asked his wife.

“The doctor gave me these tablets and he said I have to take one every day for the rest of my life,” said the headmaster.

“There’s nothing wrong with that,” said his wife. “A lot of people have to take tablets every day.”

“Yes,” said the headmaster, “but he only gave me ten tablets.”

94.

Директору школы пришлось предстать перед судом. Накануне его задержал полицейский за вождение велосипеда по встречной полосе.

Судья: Вас обвиняют в том, что Вы ехали на велосипеде по встречной полосе. Вам повезло, что Вы остались в живых.

Директор: Это не совсем так. Я верующий человек. Я не погиб, потому что Бог был со мной.

Судья: Тогда Вам предъявляется ещё одно обвинение: за то, что вас двое ехало на одном велосипеде.

94.

A headmaster was in court. He had been seen by a policeman riding his bicycle the wrong way along the motorway.

The judge: You are charged with riding your bicycle on the motorway, but you are lucky to be alive.

Headmaster: Not really. I am a religious man. God was with me!

The judge: You are also charged with riding two on a bicycle.

95.

«Доктор, доктор, мне осталось жить 59 секунд!»

«Подождите минутку, пожалуйста».

95.

“Doctor, doctor, I only have 59 seconds to live!”

“Wait a minute please.”

96.

Менеджер английской футбольной команды назвал ту команду, которая, по его прогнозам, выиграет следующий чемпионат мира.

Это - Бразилия.

96.

The English football team manager has selected a team which he thinks will win the next world cup.

It's Brazil.

97.

Романтичный мужчина (по телефону): Я буду вечно любить тебя! Ради тебя я покорю самую высокую гору! Ради тебя я переплыву самый широкий океан! Ради тебя ...

Женщина: Ты приедешь ко мне сейчас?

Мужчина: О, да! Как только прекратится дождь.

97.

Romantic man: (On telephone) I'll love you forever. I would climb the highest mountain for you. I would swim the widest ocean for you...

Girl: Are you coming to my house?

Romantic man: Yes, as soon as it stops raining.

98.

"Сколько директоров вам нужно, чтобы принять душ?"

"Я не знаю."

"Сто."

"Почему сто?"

"Один, чтобы принять душ и девяносто девять, чтобы плевать."

плевать - to spit

98.

“How many headmasters do you need to take a shower?”

“I don’t know.”

“One hundred.”

“Why one hundred?”

“One to take the shower and ninety nine to spit.”

99.

Один директор школы зашёл навестить своего приятеля, тоже директора, который в этот момент забивал гвозди в стену. При этом, он отбрасывал часть гвоздей, так их и не использовав.

«Почему ты выбрасываешь эти гвозди?» - спросил первый директор.

«Потому что у них шляпки на другом конце» - ответил ему приятель.

«Не глупи!» - возразил первый директор, «Эти гвозди предназначены для другой стороны стены».

99.

A headmaster visited his friend (also a headmaster) who was banging nails into the wall. However, he threw half of the nails away.

“Why are you throwing half of them away?” asked the first headmaster.

“The heads are on the wrong end,” answered the second.

“Don’t be stupid!” said the first. “Those are for the other side of the wall.”

100.

С директором школы, находящимся на стройке, случился несчастный случай – ему оторвало ухо. Он попытался найти своё ухо, но так и не смог.

«Не это ли ваше ухо?» - спросил его коллега, поднимая ухо с земли.

«Нет» - ответил директор, «Это не моё. За моё ухо был заложен карандаш».

100.

A headmaster was working on a building site when tragically he lost an ear in an accident. Unfortunately he couldn't find his ear on the ground. "Is this it?" said his workmate, holding up an ear.

"No," said the headmaster, "mine has got a pencil behind it."

###

If you enjoyed this book, please leave a review where you bought so that other people can enjoy it as well. You will also be supporting the writers, translators, cartoonists, audio artists and designers that produced this book. Thank you very much.

Look out for more joke books at:

<http://languagelearningjokebooks.com>